

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1099/2007

z dnia 18 września 2007 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 601/2004 ustanawiające określone środki kontrolne stosowane wobec działalności połowowej na obszarze objętym Konwencją o zachowaniu żywych zasobów morskich Antarktyki

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 601/2004 ⁽²⁾ wprowadza niektóre środki ochronne przyjęte przez Komisję ds. Zachowania Żywych Zasobów Morskich Antarktyki, zwaną dalej „CCAMLR”.
- (2) Podczas 23. corocznego posiedzenia w listopadzie 2004 r., 24. corocznego posiedzenia w listopadzie 2005 r. oraz 25. corocznego posiedzenia w listopadzie 2006 r. CCAMLR przyjęła szereg zmian do środków ochronnych, między innymi w celu usprawnienia wymogów dotyczących licencjonowania, ochrony środowiska, pogłębienia badań naukowych w odniesieniu do *Dissostichus spp.* oraz zwalczania nielegalnych połowów.
- (3) Rozporządzenie (WE) nr 601/2004 powinno zatem zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 601/2004 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 3 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Państwa członkowskie przesyłają Komisji drogą elektroniczną w terminie trzech dni od daty wydania zezwolenia, o którym mowa w ust. 1, następujące informacje dotyczące statku objętego zezwoleniem:

- a) nazwa statku;
- b) typ statku;
- c) długość;
- d) numer IMO statku (jeżeli został wydany);

- e) miejsce i data budowy statku;
- f) poprzednia bandera, jeżeli występowała;
- g) międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy;
- h) nazwisko (nazwa) i adres właściciela (właścicieli) statku oraz ewentualnego armatora, jeżeli są znani;
- i) kolorowe zdjęcia statku, na które składają się:
 - i) jedno zdjęcie o wymiarach nie mniejszych niż 12 × 7 cm, przedstawiające prawą burtę statku, długość całkowitą statku i wszystkie cechy jego budowy;
 - ii) jedno zdjęcie o wymiarach nie mniejszych niż 12 × 7 cm, przedstawiające lewą burtę statku, pełną długość statku i wszystkie cechy jego budowy;
 - iii) jedno zdjęcie o wymiarach nie mniejszych niż 12 × 7 cm, przedstawiające rufę statku, robione bezpośrednio z rufy;
- j) okres, w czasie którego dany statek ma prawo dokonywania połowów na obszarze objętym konwencją wraz z datami rozpoczęcia i zakończenia połowów;
- k) obszary połowowe;
- l) gatunki docelowe;
- m) używane narzędzia połowowe;
- n) środki podjęte w celu zapewnienia zabezpieczenia przed manipulacją przez osoby niepowołane przy urzędzeniu kontroli satelitarnej umieszczonym na pokładzie.

Państwa członkowskie, w takim stopniu, w jakim jest to możliwe, przekazują Komisji również następujące informacje dotyczące statków posiadających zezwolenie na dokonywanie połowów na obszarze CCAMLR:

- a) nazwisko (nazwa) i adres armatora, jeżeli nie jest nim właściciel statku;

⁽¹⁾ Opinia z dnia 10 lipca 2007 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. L 97 z 1.4.2004, str. 16.

- b) nazwisko i narodowość kapitana oraz, w stosownych przypadkach, oficera połowowego;
- c) metodę lub metody połowów;
- d) największą szerokość statku (m);
- e) pojemność rejestrową brutto;
- f) rodzaje komunikacji na statku i numery (numery INMARSAT A, B oraz C);
- g) normalny skład załogi;
- h) moc głównego silnika lub silników (kW);
- i) nośność (tony), liczbę ładowni ryb i ich pojemność (m³);
- j) wszelkie inne informacje (np. klasyfikację lodu) uznane za potrzebne.

Komisja bezzwłocznie przekazuje te informacje do sekretariatu CCAMLR.”;

2) artykuł 4 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Każde państwo członkowskie weryfikuje informacje, o których mowa w ust. 2, porównując je z danymi uzyskanymi z systemów VMS działających na wspólnotowych statkach rybackich pływających pod jego banderą. Dane VMS przekazuje drogą elektroniczną do sekretariatu CCAMLR w terminie dwóch dni od daty ich otrzymania, z zachowaniem poufności zgodnie z zasadami poufności ustanowionymi przez CCAMLR.”;

3) dodaje się art. 5a w brzmieniu:

„Artykuł 5a

Powiadomienia o zamiarze uczestnictwa w połowach kryła

Wszystkie umawiające się strony zamierzające prowadzić połowy kryła na obszarze objętym konwencją powiadamiają sekretariat o tym zamiarze nie później niż na cztery miesiące przed corocznym posiedzeniem CCAMLR bezpośrednio poprzedzającym sezon, w którym zamierzają prowadzić połowy.”;

4) artykuł 6 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Państwo członkowskie bandery powiadamia Komisję nie później niż na cztery miesiące przed corocznym posiedzeniem CCAMLR o zamiarze podjęcia przez wspólnotowy statek rybacki nowego rodzaju rybołówstwa na obszarze objętym konwencją. Państwo członkowskie nie rozpoczyna nowego rodzaju rybołówstwa do czasu zakończenia procedury ustanowionej przez CCAMLR dla zbadania tego rodzaju rybołówstwa.

Do powiadomienia dołącza się jak najwięcej wymienionych poniżej informacji, które państwo członkowskie jest w stanie przedstawić, dotyczących:

- a) charakteru proponowanego rybołówstwa, w tym gatunków docelowych, metod połowu, proponowanego regionu i minimalnych poziomów połowów, które są wymagane do trwałego rozwoju rybołówstwa;
- b) informacji dotyczących życia biologicznego, pozyskanych dzięki rejsom badawczym, takich jak rozmieszczenie, obfitość, dane demograficzne i informacje dotyczące rodzaju zasobu;
- c) szczegółowych danych na temat zależnych i pokrewnych gatunków oraz prawdopodobieństwa negatywnego wpływu proponowanego rybołówstwa na te gatunki;
- d) informacji z innych połowów w regionie lub podobnych połowów w innych miejscach, które mogą ułatwić określenie potencjalnej wydajności;
- e) jeżeli wnioskowane połowy mają być realizowane za pomocą włoków dennych, informacji o wiadomym i przewidywanym wpływie tych włoków na szczególnie narażone ekosystemy morskie, w tym na organizmy przydenne (bentos) i grupy tych organizmów.”;

5) dodaje się art. 7a i 7b w brzmieniu:

„Artykuł 7a

Specjalne wymogi dla połowów badawczych

Statki rybackie uczestniczące w połowach badawczych podlegają następującym wymogom dodatkowym:

- a) statkom zabrania się dokonywania zrzutów:
 - i) olejów lub produktów paliwowych lub pozostałości olejowych do morza, z wyjątkiem dopuszczonych na podstawie załącznika I do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki (MARPOL 73/78);

- ii) śmieci;
 - iii) odpadów żywności, których nie można przepuścić przez sito o otworach nie większych niż 25 mm;
 - iv) drobiu lub jego części (łącznie ze skorupkami jaj);
 - v) ścieków w obrębie 12 mil morskich od lądu lub szelfu lodowego, lub ścieków, podczas gdy statek podróżuje z prędkością mniejszą niż 4 węzły; lub
 - vi) popiołu ze spalania;
- b) żadnego drobiu żywego lub innych żywych ptaków nie wprowadza się na podobszary 88.1 i 88.2, a jakkolwiek opierzony drób nieskonsumowany usuwa się z podobszarów 88.1 i 88.2;
- c) połowy *Dissostichus spp.* na podobszarach 88.1 i 88.2 są zakazane w obrębie 10 mil morskich od wybrzeża Wysp Balleny'ego.
- osobnika; od dnia 1 września 2007 r. wszystkie znaczki stosowane podczas połowów badawczych będą dostarczane przez sekretariat;
- d) wszystkie ponownie złapane oznakowane osobniki (tzn. złowione ryby posiadające już oznakowanie) nie są ponownie wypuszczane, nawet jeżeli przebywały na wolności przez krótki okres;
- e) od wszystkich ponownie złapanych, oznakowanych osobników pobiera się dane biologiczne (długość, waga, płeć, gruczoły płciowe), wykonuje się opatrzone datą i godziną elektroniczne zdjęcie ryby, pobiera się otolity i usuwa się znaczek;
- f) wszystkie odpowiednie dane znaczka oraz wszelkie dane na temat ponownie złapanego oznakowanego osobnika zgłasza się CCAMLR elektronicznie w formacie CCAMLR, w terminie trzech miesięcy od opuszczenia łowisk przez statek;
- g) wszystkie odpowiednie dane znaczka oraz wszelkie dane na temat ponownie złapanego oznakowanego osobnika są zgłaszane elektronicznie w formacie CCAMLR do odpowiedniego regionalnego magazynu danych ze znaczków, opisanego szczegółowo w protokole znakowania CCAMLR.

Artykuł 7b

Program znakowania

1. Każdy statek rybacki uczestniczący w połowach badawczych wdraża następujący program znakowania:

- a) osobniki *Dissostichus spp.* są znakowane oraz wypuszczane zgodnie z przepisami dotyczącymi znakowania i protokołem znakowania CCAMLR dla *Dissostichus spp.* w połowach badawczych. Statki zaprzestają znakowania po oznakowaniu 500 osobników lub opuszczają łowisko po oznakowaniu *Dissostichus spp.* w określonej liczbie;
- b) program koncentruje się na osobnikach wszystkich rozmiarów w celu spełnienia wymogu oznakowania; znakuje się jedynie antary w dobrym stanie. Wszystkie wypuszczone osobniki powinny być dwukrotnie oznakowane, a wypuszczanie powinno obejmować możliwie największy obszar geograficzny; w regionach, w których występują obydwa gatunki *Dissostichus* liczba oznakowanych osobników powinna w miarę możliwości być proporcjonalna do gatunków i wielkości złowionych *Dissostichus spp.*;
- c) wszystkie znaczki posiadają wyraźny nadruk niepowtarzalnego numeru seryjnego oraz adresu zwrotnego, tak aby pochodzenie znaczków mogło zostać odtworzone w przypadku ponownego złapania oznakowanego

2. Oznakowanych i wypuszczonych antarów nie wlicza się do limitu połowów.”;

6) artykuł 9 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Najpóźniej w ciągu trzech dni od końca każdego okresu sprawozdawczego państwa członkowskie przesyłają drogą elektroniczną CCAMLR z kopią dla Komisji sprawozdanie dotyczące połowu i nakładu dostarczone przez każdy statek rybacki pływający pod ich banderą i zarejestrowany we Wspólnocie. W każdym sprawozdaniu dotyczącym połowu i nakładu określony jest okres sprawozdawczy dla danego połowu.”;

7) skreśla się art. 9 ust. 5;

8) artykuł 13 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Państwa członkowskie przekazują CCAMLR, z kopią dla Komisji, dane, o których mowa w ust. 1, 2 i 3, na koniec każdego miesiąca kalendarzowego.”;

9) artykuł 14 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Na koniec każdego miesiąca państwa członkowskie przekazują otrzymane powiadomienia CCAMLR.”;

10) artykuł 16 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Bez uszczerbku dla art. 15 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 państwa członkowskie powiadamiają CCAMLR, z kopią dla Komisji, do dnia 31 lipca każdego roku o łącznych ilościach połowów w minionym roku dokonanych przez wspólnotowe statki rybackie pływające pod ich banderą, w podziale na poszczególne statki.”;

11) artykuł 17 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Państwa członkowskie zbierają dane na temat połowów i nakładów według dokładnej skali w rozbiu na prostokąty o wymiarach 10 × 10 mil morskich i dziesięciodniowe okresy oraz przesyłają te dane CCAMLR, z kopią dla Komisji, najpóźniej do dnia 1 marca każdego roku.”;

12) artykuł 18 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Wspólnotowe statki rybackie prowadzące połów kraba w podobszarze statystycznym FAO 48.3 przekazują CCAMLR, z kopią dla Komisji, do dnia 25 września każdego roku dane dotyczące działalności połowowej oraz połowów kraba zrealizowanych przed dniem 31 sierpnia danego roku.

2. Dane dotyczące połowów zrealizowanych przed dniem 31 sierpnia każdego roku przekazuje się CCAMLR, z kopią dla Komisji, w ciągu dwóch miesięcy od daty zamknięcia połowów.”;

13) artykuł 19 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Wspólnotowe statki rybackie prowadzące połów kałamarnicy (*Martialia hyadesi*) w podobszarze statystycznym FAO 48.3 przekazują CCAMLR, z kopią dla Komisji, do dnia 25 września każdego roku dane dotyczące połowów i nakładów połowowych dla tych połowów według dokładnej skali. Dane te obejmują liczbę ptaków morskich oraz ssaków morskich, które zostały schwytane i wypuszczone lub zabite.”;

14) dodaje się art. 26a w brzmieniu:

„Artykuł 26a

Sprawozdanie z obserwacji statku

1. W przypadku zaobserwowania przez kapitana licencjonowanego statku rybackiego innego statku rybackiego na obszarze objętym konwencją kapitan w miarę możli-

wości sporządza dokument zawierający jak największą ilość informacji, w tym:

- a) nazwę i opis statku;
- b) sygnał wywoławczy statku;
- c) numer rejestrowy statku i numer rejestrowy Lloyds/IMO dotyczący tego statku;
- d) państwo bandery statku;
- e) fotografie statku potwierdzające sprawozdanie;
- f) wszelkie inne istotne informacje dotyczące zaobserwowanych działań tego statku.

2. Kapitan jak najszybciej przekazuje sprawozdanie zawierające informacje, o których mowa w ust. 1, swojemu państwu bandery. Państwo bandery przekazuje sekretariatowi CCAMLR wszelkie sprawozdania tego rodzaju, jeżeli zaobserwowany statek zgodnie z normami CCAMLR prowadzi nielegalne, nieregulowane i nieraportowane połowy.”;

15) artykuł 28 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Do celów niniejszej sekcji zakłada się, że statek umawiającej się strony przeprowadzał nielegalne, nieregulowane i nieraportowane połowy, które podważały skuteczność środków ochronnych CCAMLR, w przypadku gdy:

- a) uczestniczył w działalności połowowej na obszarze objętym konwencją, nie posiadając specjalnego zezwolenia połowowego, o którym mowa w art. 3, lub w przypadku statku niebędącego wspólnotowym statkiem rybackim, nie posiadając licencji wydanej zgodnie z odpowiednimi środkami ochronnymi CCAMLR lub naruszając warunki takiego zezwolenia lub licencji;
- b) nie zarejestrował lub nie zadeklarował swoich połowów dokonanych na obszarze objętym konwencją zgodnie z systemem sprawozdawczości stosowanym wobec połowów dokonywanych przez taki statek lub złożył nieprawdziwe oświadczenia;
- c) dokonywał połowów poza dozwolonymi okresami połowowymi lub na obszarach zamkniętych naruszając środki ochronne CCAMLR;
- d) wykorzystywał zabroniony sprzęt połowowy naruszając środki ochronne CCAMLR;

- e) przeładowywał na inny statek lub uczestniczył we wspólnych połowach ze statkami umieszczonymi w wykazie statków IUU sporządzonym przez CCAMLR, udzielał wsparcia takim statkom lub je zaopatrywał;
- f) nie przedstawił ważnego dokumentu połowu dla *Dissostichus spp.* wbrew wymogom rozporządzenia (WE) nr 1035/2001;
- g) uczestniczył w działalności połowowej niezgodnej z pozostałymi środkami ochronnymi CCAMLR w sposób podważający osiągnięcie celów konwencji określonych w jej art. XXII; lub
- h) uczestniczył w działalności połowowej na wodach wokół wysp na obszarze objętym konwencją, wobec których wszystkie umawiające się strony uznają zwierzchność państwową, w sposób uniemożliwiający osiągnięcie celów środków ochronnych CCAMLR.”;
- 16) w art. 30 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:
- „1. Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne środki zgodnie z prawem krajowym i wspólnotowym, aby:
- a) wspólnotowym statkom rybackim umieszczonym w wykazie statków IUU nie zostało wydane żadne specjalne zezwolenie połowowe, o którym mowa w art. 3, na dokonywanie połowów na obszarze objętym konwencją;
- b) statkom umieszczonym w wykazie statków IUU nie wydawano licencji ani specjalnego zezwolenia na połowy w wodach podlegających ich władzy lub jurysdykcji;
- c) nie przyznawano prawa pływania pod ich banderą statkom umieszczonym w wykazie statków IUU;
- d) statkom znajdującym się na liście IUU odmawiano wstępu do portów z wyjątkiem działań mających na celu egzekwowanie prawa lub w przypadkach siły wyższej, lub w celu udzielenia pomocy statkom lub znajdujących się na nim osobom będącym w niebezpieczeństwie lub w stanie zagrożenia. Statki, którym zezwala się na wejście do portu, są poddawane inspekcji zgodnie z art. 27;
- e) gdy takim statkom zezwala się na wejście do portu:
- i) sprawdzano dokumenty i inne informacje, w tym we właściwych przypadkach dokument połowu dla *Dissostichus spp.*, w celu stwierdzenia, na jakim obszarze dokonano połowu; gdy pochodzenie nie może być jednoznacznie określone, połów zostaje zatrzymany lub odmawia się zezwolenia na wyładunek lub przeładunek połowu; oraz
- ii) w miarę możliwości:
- w przypadku gdy stwierdzono, że połów przeprowadzono z pogwałceniem środków ochronnych CCAMLR, skonfiskować połów,
- zabrania się udzielania jakiegokolwiek pomocy takim statkom, w tym załadunku paliwa poza sytuacjami awaryjnymi, załadunku zapasów oraz napraw;
- f) zachęcać importerów, przewoźników i inne związane branże do niedokonywania transakcji ze statkami umieszczonymi w wykazie statków IUU i niepodejmowania przeładunku ryb złowionych przez te statki.
2. Zabrania się podejmowania następujących działań:
- a) na zasadzie odstępstwa od art. 11 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, uczestniczenia wspólnotowych statków rybackich, statków pomocniczych, statków zaopatrujących inne statki w paliwo, statków baz i statków towarowych w jakiegokolwiek sposób w przeładunkach na inne statki lub wspólnej działalności połowowej ze statkami umieszczonymi w wykazie statków IUU, udzielania wsparcia takim statkom lub ich zaopatrywania;
- b) czarteru statków umieszczonych w wykazie statków IUU;
- c) przywozu, wywozu lub ponownego wywozu *Dissostichus spp.* ze statków umieszczonych w wykazie statków IUU.”;

17) artykuł 31 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 31

System wspierania przestrzegania środków ochronnych CCAMLR przez obywateli

1. Bez uszczerbku dla pierwszeństwa ponoszenia odpowiedzialności przez państwo bandery, państwa członkowskie podejmują właściwe środki, zgodnie z ich właściwymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi:

- a) w celu sprawdzenia, czy jakiegokolwiek osoby fizyczne lub prawne podlegające ich jurysdykcji uczestniczą w nielegalnych, nieuregulowanych i nieraportowanych połowach, określonych w art. 28;
- b) podejmują właściwe działania w odpowiedzi na wszelkie potwierdzone działania, o których mowa w lit. a); oraz

c) współpracują do celów wdrożenia środków i realizacji działań, o których mowa w lit. a). W tym celu właściwe agencje państw członkowskich mogą współpracować, by wdrożyć środki ochronne CCAMLR oraz mogą starać się o nawiązanie współpracy z przedsiębiorstwami podlegającymi ich jurysdykcji.

2. W celu wdrożenia systemu dokumentacji połowów dla *Dissostichus spp.* państwa członkowskie składają we właściwym czasie sekretariatowi CCAMLR oraz umawiającym się stronom i państwom niebędącym umawiającymi się stronami współpracującym z CCAMLR, z kopią dla Komisji, sprawozdania z działań i środków podjętych zgodnie z ust. 1, tak, aby wesprzeć wdrożenie niniejszego środka ochronnego.”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 września 2007 r.

W imieniu Rady

R. PEREIRA

Przewodniczący
